German-American Community Office
Deutsch-Amerikanisches Bürgerbüro
http://www.gaco-kl.de

Lauterstr. 2
67657 Kaiserslautern
Tel.: 06 31 / 363 30 10
Fax. 06 31 / 363 30 11
E-Mail: info@gaco-kl.de

Das Deutsch-Amerikanische Bürgerbüro versteht sich als Anlaufstelle für Deutsche und US-Bürger gleichermaßen. Zweisprachige Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter halten für amerikanische Neuankömmlinge all die Informationen parat, die es leichter machen, sich in der neuen Gemeinde schnell einzuleben. So hilft das Personal etwa bei Behördenkontakten jeglicher Art und gibt Tipps zur Freizeitgestaltung. Natürlich stehen alle Dienste des Bürgerbüros, wie zum Beispiel die Sprachberatung, auch US-Bürgern zur Verfügung, die schon länger in Kaiserslautern wohnen. Kurz gesagt: Die Stadt heißt ihre Mitbürger aus den Vereinigten Staaten herzlich willkommen und freut sich, ihnen während ihres Aufenthaltes jederzeit kompetenten Service bieten zu dürfen.

Deutsche Bürger erhalten im Bürgerbüro ebenfalls Antworten auf Fragen, die das deutsch-amerikanische Zusammenleben betreffen. Die Militärgemeinde Kaiserslautern stellt qualifizierte Fachkräfte bereit, die auch auf die Bedürfnisse des Gastgeberlandes eingehen.

Erfreulicherweise gibt es in der Region viele Vereine und private Initiativen, die sich der Förderung der deutschamerikanischen Partnerschaft verschrieben haben. Eine Reihe von Firmen bieten spezielle Dienstleistungen für US-Amerikaner. Sie alle haben im Bürgerbüro die Möglichkeit, auf ihre Aktivitäten aufmerksam zu machen. Insofern kann man das Büro mit Fug und Recht als Marktplatz bezeichnen, wo Angebot und Nachfrage leicht zusammenfinden.

The German-American Community Office is set up as an international drop-in point catering to both German and American citizens. Bilingual assistants will offer information required by American citizens who have recently arrived in Kaiserslautern to help them settle quickly into their new community. The staff will, for example, assist in handling administrative matters or provide recreational information. Services, such as linguistic support, will also be offered to Americans who have been living in Kaiserslautern for a longer period and need assistance. In short, the city embraces its U.S. residents, and wants to offer them thorough, competent service throughout their stay. Questions from German citizens concerning German-American relations will also be answered. Therefore, the Kaiserslautern Military Community will provide qualified staff members who can address the needs of the host nation as well.

Fortunately, there are many clubs, friendship associations, and other groups in the area that have already committed themselves to foster the German-American partnership. In the Community Office, they will have the opportunity to advertise their activities. This also applies to companies offering special services to American citizens. Hence, the German-American Community Office can be considered as a "market place" where supply and demand for information and interaction are easily brought together.